鐵城崇義總會
一九七五年第六十一屆新職員

董事：簡建平 林光漢 簡建業 李愼滿 雷 强 雷紹箕 林煥彬 鄭子章 雷紹裘 馬夢成 鄭玉昆 雷賢邦 黃同漢 鄭瑤階 雷漢麟 蕭章垣 陳金樂 林自修

主席：鄭今後 王華進
書記：余耀彬 蕭關漢
理財：黃善同 鄭國鈞
外交：雷炳威 韋增榮
監督：方錫漢 林瑞和
慈善科長：林重强 鄭慶焜
調查：黃潤銓 楊少波
核數：鄭宗勵 鄭釗衍
幹事：高煥標 鄭釗容 鄭衛添 黃燦焜 馬錦華

實業部第五五屆職員

部長：馬夢成 王華進
書記：李愼滿 蕭關漢
理財：林瑞和 陳健成
外交：雷炳威 林重强
修葺小組委員：陳健威 林幹禧 郭琳昌 方錫漢

鐵城崇義體育會
新職員(於一九七五年五月十八日正式成立)

會務顧問：王華進 鄭今後 簡建平 林瑞和 蕭關漢 馬夢成 鄭慶焜 鄭子章
法律顧問：雷炳威 韋增榮 林玉威 鄭達良
執行委員：雷賢邦 蕭煥鋼 洪志昌 鄭寶開 黃善同 黃沛泉 鄭釗衍 吳文煥 黃慶光 陳英碩 王鄭蘭香 林貢金好 蕭章垣 鄭釗容 梁柱恩 黃燦焜 黃煥根 鄭計祥 鄭錫廉 馬謝雅嬌 伍敏堅 何林素珊 湯錦波 李紹家 林松偉
會長：林重强 鄭梁彩芹
中文書記：林煥彬 余耀彬
英文書記：林光漢 陳方金彩
監督主任：鄭衛添 雷 强
外交主任：林玉威 鄭達良
理財主任：黃潤銓 鄭楊潤梅
總務主任：李愼滿 高煥標
慈善科長：林幹禧 何林素珊
核數：鄭莫秀瑤 鄭國鈞
文藝主任：李蘇衛文 方錫漢
遊藝主任：郭琳昌 鄭黃少容
球藝主任：鄭宗勵 鄭國鈞
婦女主任：鄭梁彩芹 陳方金彩
宣傳主任：楊少波 陳健威
國術 方錫漢 鄭計生
主任 陳官葉 蕭瑞明
醒獅 李 星(聘請) 鄭紹湛(聘請)

新盤上市

(一)兩睡房，土庫另有聯房，可出租，開價四萬餘，有價講。
(二)十街東四四零，四睡房，孖屋地，五副廁所，開價四萬四千五可接充十厘息銀期。
(三)一零八一西五十九街，三睡房，土庫完成，六十二尺地，有游水池，開價八萬餘，抵買。
(四)北本汝比區，四年新屋，四睡房，有客廳，飯廳及家庭房，屋主急賣，只取價七萬餘。

華麗新屋

(一)雲哥華高爾夫球場，位於西四十八及四十九街，四座全新，將近完成，華麗大屋，地闊七十尺，開價十三萬至十五萬九千。
(二)北雲新區，三廳三睡房，一年新，開價九萬餘。
(三)列治文全新三睡房，有土庫開價伍萬餘。
(四)本汝比區近喜士定街三十三尺地段門價三萬三或代客策劃新屋
(伍)雲哥華單層一睡房柏文出售交通方便，顏色浴厠，雪櫃，電爐洗碗機，芬蘭浴，地下停車場，應有盡有，實價二萬七千九。
(六)西雲 British Property，四睡房有酒吧，兩副厠所間，風景幽雅。

商業新盤

(一)市中心十九組柏文，位於 Pendrell街，實價三十七萬元，現銀十萬可交易。
(二)近埠全新十舖位，保証收租七萬餘元，取價七十三萬，首期三十伍萬有商量。

Transpacific Realty Ltd.(公司) 687-1461
歐陽文光 263-6838
衞彬 277-4475
劉偉光 872-1080

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouer 4, B. C.
Tel: 683-4918
合時水貨 各種粉麵 罐頭食品 藥材丸散 海味什貨 瓷器碗碟 冰霜魚蝦 印度加李

達民電器公司
Dynatron Electric Co.
門市部：247 Main St., Vancouver, B. C.
Tel.：684-7934, 253-0738
承接一切商業樓宇電路設計電力工程 平价發售電器用具 各類燈飾 歡迎惠顧

陳宗怡二月新盤

ANDY CHAN
291--2622

連市兄弟實業公司

(一)東區三年新屋，兩廳三房，主人房連洗手間，硬木地台，材料勝現時新屋，土庫局部完成，業主調職美國，價包雪櫃，餐爐及土庫建築材料，請參觀還價。
(二)廿九街堅固三睡房住屋，面對公園，交通方便，土庫一廳一房，開價五萬三千元。
(三)西區新型小菓舖，設備良好，舖後有休息室，適合主婦經營，兼照顧小孩。
(四)西區小型柏文，租客好，易管理，誠穩健之投資。

買賣住宅 柏文大樓 商業樓宇 竭誠服務

莊士頓汽車駕駛學校
Johnston's Driving School
政府合法牌照

免費接送，收費公道，華籍教師通多種語言，本校爲方便僑胞，特備有專人翻譯，駕駛執照筆試。 電話 325-7965, 或 324-7025
王君接洽 假日照常服務
地址：八壹八壹 緬街

亞省卡城
百吉麵飯店
PAK KUT WON TUN HOUSE
112-116 2nd Ave. S. E. Ph. 261-6622
Calgary, Alta. T2G OB3
家鄉風味 蝦肉雲吞 銀絲細麵 羊城粥品 鹵水牛什 晚飯宵夜 精美小菜 歡迎外賣
營業時間：上午十一時至凌晨一時

BLACKSTONE HOTEL
1176 Granville St., Vancouver, B. C.
電話 681-7541
黑石大旅店 華人料理 內有餐館酒吧 電視機等各樣新式供應舒適便利如有僑胞旅住無任歡迎
經理人黃維新

收音電視機生意出賣

業主擬退休，開設於廿五年前。與 Alexander & McLean, 1387 Marine Dr. 西雲埠電話 922-4422

華麗 整潔服務有限公司
寫字樓，住屋，工廠，酒店，餐館..... 各項保養服務
專洗地毯
35.00 市價
28.00 特價
再減至 14.00 半價優待
253-1850
歡迎詢問
7206 STIRLING VAN.
SPARKLE BUILDING MAINTENANCE LTD

通用電器行
500 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone 日253-0228 夜255-7431
本行新到大批座地麻雀燈，用標準加國電線，安全可靠，各種收音機，款靚價平，代理名廠聰順牌霜櫃，是女皇后牌乾洗衣機，及多種新舊霜櫃，電爐配件平售，兼修理，僑胞光顧，特價優待。

亞省卡城
華僑酒家
W K Chop Suey Ltd.
210 Centre Street South Calgary 1 Alta.
喜筵壽酌 最夠場面 早午茶點 最佳享受
營業時間：
筵開三十 社團宴會 晚飯宵夜 最合理想 最多供應 豪華設備 名廠主理 最精調味
星期一至星期六由上午十時至凌晨三時
星期日及公衆假期由上午十時至晚上十時
逢星期三日休息
電話：貳大大、貳貳叁四 貳大大、壹八八四

華高雲 大拿加
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743
直接進口
雲南白藥
批發零售 壹律歡迎

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
新到 飛魚牌 呂宋或鹹魚

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
317 CAMBIE ST., VAN. 3,
Tel:681-7710
每對五十五元 精配隱形眼鏡 八折優待 學生配鏡 老人鏡十元對 平靚快配眼鏡

馬君寰
具政府牌照
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機 商業凍房設計新舊電火按裝修理 快捷可靠 收費特廉
電話三式七—三式一一

中國皮靴鞋拖鞋 式樣新穎，舒適耐穿 批發零售，壹律歡迎 兼賣加國，意國，名廠各式各樣工人靴 保證特平。特設補鞋部，爲大衆服務。
3353 Cambie at 17 Ave., 874-1934
進步鞋業專家

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244
唐山土產 各江雜貨 地道藥材 參茸補品 海味咸魚 蜜棗紅棗 罐頭食品 送禮糖菓 瓷器碗碟 家庭用品 男女拖鞋 兒童玩具 補腎佳品；亞拉市架海狗鞭 海狗睪丸

金華大市場
Golden Mandarin Market Ltd.
190 Keefer St., & 611 Main St.,
Vancouver 4, B. C. Tel. 687-9841
金華大市場爲溫哥華規模最完善之唐山什貨市場，貨色包羅萬有百貨俱全，常俱罐頭雜貨 鮮蠔魚蝦蟹，鮮肉鷄鴨，蔬菜生菓，美味燒臘及熟食外賣。
營業時間：星期一至星期日。上午九時至下午六時。星期五由上午九時至下午九時。
本市場以服務僑胞爲宗旨，貨眞價實，童叟無欺，請各界人士光臨惠顧指導

加拿大雲高華
鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595
代理 各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街 近緬街西邊半個街口

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
避寒勝地——檀香山 每位壹百零九元
包七晚頭等酒店，遊往珍珠港等及机場接送。机票另計
地址：片打街東七十一號 電話六八五—五六五六
太平洋旅行社 林國良 陳國 啓

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 681-1025 — 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續